

第17/2009號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

社會工作局二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$1,285,477,800.00（澳門幣拾貳億捌仟伍佰肆拾柒萬柒仟捌佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月十六日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 1 285 477 800,00 (mil, duzentos e oitenta e cinco milhões, quatrocentas e setenta e sete mil e oitocentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會工作局二零零九年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2009

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	1,283,477,800
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	6,000
03-01-00-00	費用 <i>Taxas</i>	
03-01-99-00	其他費用及准照 <i>Outras taxas e licenças</i>	3,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 <i>Outras multas e penalidades</i>	3,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	200,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	200,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	1,283,101,800
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-01-00	指定收入 <i>Receitas consignadas</i>	
05-01-01-03	社會工作局——澳門幣1角以下之派彩（百分之五十） <i>IAS — 50% do sobranço de prémios inf. a 10 avos</i>	3,380,300
05-01-01-04	社會工作局——未領取之派彩 <i>IAS — bilhetes premiados não reclamados</i>	1,009,700

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	1,278,711,800
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	70,000
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	
07-01-02-00	其他房屋租金 Renda de outras habitações	50,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	0
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	10,000
07-10-99-00	其他 Outras	10,000
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	100,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	100,000
	資本收入 Receitas de capital	2,000,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	1,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	1,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1,000,000
	總收入 <i>Total das receitas</i>	1,285,477,800

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	1,235,674,800
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	158,100,900
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
5-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	41,499,500

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-01-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	612,400
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
5-01-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	58,480,200
5-01-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	165,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
5-01-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	6,389,700
	01-01-04-00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	
5-01-0	01-01-04-01	工資 Salários	2,435,600
5-01-0	01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	233,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
5-01-0	01-01-05-01	工資 Salários	17,115,300
5-01-0	01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	9,900
5-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	350,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
5-01-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	57,000
5-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	672,600
5-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	10,353,000
5-01-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	10,453,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
5-01-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	100,000
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
5-01-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,300,000
5-01-0	01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	468,900

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-01-0	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	84,100
5-01-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	150,000
5-01-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,360,000
5-01-0	01-02-09-00	服裝及個人用品——現金 Vestuário e artigos pessoais — Numerário	100,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
5-01-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	300,000
5-01-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	50,000
5-01-0	01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	50,000
5-01-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	100,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
5-01-0	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	80,000
5-01-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	250,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
5-01-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,300,000
5-01-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	100,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
5-01-0	01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	20,000
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
5-01-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	190,700
5-01-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	1,221,000
5-01-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	50,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	62,162,900
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-01-0	02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,500,000
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
5-01-0	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	60,000
5-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	200,000
5-01-0	02-01-04-00-99	其他 Outros	100,000
5-01-0	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	30,000
5-01-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000
5-01-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	200,000
5-01-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	200,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
5-01-0	02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	50,000
5-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000
5-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	875,000
5-01-0	02-02-06-00	服裝 Vestuário	20,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
5-01-0	02-02-07-00-01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	350,000
5-01-0	02-02-07-00-02	診療消耗品 Material de consumo clínico	700,000
5-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	300,000
5-01-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	60,000
5-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	865,000
5-01-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	2,360,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,733,200
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
5-01-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	4,000,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
5-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	200,000
5-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	815,300
5-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	4,450,000
5-01-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	100,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
5-01-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	5,762,000
5-01-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	180,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
5-01-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,662,000
5-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,258,800
5-01-0	02-03-06-00	招待費 Representação	268,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
5-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	550,000
5-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	5,340,000
5-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	150,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
5-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	16,362,600
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	4,120,000
5-01-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	1,020,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
5-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	228,000
5-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	100,000
5-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	433,000
5-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	1,340,000
5-01-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	2,010,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	991,541,600
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
5-02-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	506,981,600
	04-03-00-00	私人 Particulares	
5-02-0	04-03-00-00-01	企業 Empresas	50,000
5-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	484,410,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
5-02-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	5,000
5-01-0	04-04-00-00-99	其他 Outras	95,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	23,869,400
	05-02-00-00	保險 Seguros	
5-01-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	260,000
5-01-0	05-02-02-00	物料 Material	11,400
5-01-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	40,900
5-01-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	10,000
5-01-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	10,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-01-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	30,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	10,618,100
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	12,767,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	102,000
5-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	10,000
5-01-0	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	10,000
		資本開支 Despesas de capital	49,803,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	38,203,000
5-01-0	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	25,200,000
5-01-0	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,785,000
5-01-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	11,218,000
	08-00-00-00	資本轉移 Transferências de capital	11,600,000
5-01-0	08-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	11,600,000
		總開支 Total das despesas	1,285,477,800

二零零八年十月二十二日於社會工作局——行政管理委員會——主席：葉炳權——委員：容光耀，張鴻喜，張惠芬，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 22 de Outubro de 2008. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Ip Peng Kin*. — Os Vogais, *Iong Kong Io — Zhang Hong Xi — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques*.

第 18/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

科學技術發展基金二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$232,996,700.00（澳門幣貳億叁仟貳佰玖拾玖萬陸仟柒佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 18/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 232 996 700,00 (duzentos e trinta e dois milhões, novecentas e noventa e seis mil e setecentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.